

**Б.Р.Каримов**

Өзбекстан, Ташкент, Өзбекстан ұлттық университеті  
философия ғылымдарының докторы, профессор, МАИ академигі

### **ТІЛ КОНСЕРВАТИЗМІНІҢ СТЕРЕОТИПТЕРІ ЖӘНЕ ОРТАТҮРКІ ОРТАШАЛАНДЫРЫЛҒАН ТІЛДЕР, ДҮНИЕЖҮЗІЛІК ТІЛ ЖӘНЕ АДАМЗАТТЫҢ ОРТАҚ ЖАЗУ ЖҮЙЕСІ ТУРАЛЫ ТҰЖЫРЫМДАМАЛАР**

**Аннотация:** Мақалада этносизм мен этнолингвопанизм тұжырымдамалары, орта-түркі тілінің құрылуына кедергі келтіретін тілдік консерватизмнің стереотиптері, мен туыс-тас тілдер топтары үшін орташаландырылған тілдер жүйесі қарастырылады. Тіл білімі саласындағы заманауи іргелі тұжырымдамалар тілдің мәнін, оның жүйесін, құрылымы мен даму заңдылықтарын, әлем тілдерінің тілдік қауымдастықтарының түрлерін терең тануға мүмкіндік береді. Математикалық лингвистика және компьютерлік лингвистика әдістемелері тілдік даму процестерін зерттеу, болжау және жоспарлау үшін ең тиімді математикалық және компьютерлік әдістерді қолдануға мүмкіндік береді. Этносизм мен этнолингвопанизм концепциялары негізінде орта-түркі тілін, туысқан тіл топтары үшін орташаландырылған тілдер жүйесін, дүниежүзілік тілді және жаһандық ортақ жазу жүйесін қалыптастыруға бөгет болып тұрған тіл консерватизмінің стереотиптері зерттелді.

**Тірек сөздер:** стереотип, концепция, жазу.

**Б.Р.Каримов**

Узбекистан, Ташкент, Национальный университет Узбекистана,  
доктор философских наук, профессор, академик МАИ

### **СТЕРЕОТИПЫ ЯЗЫКОВОГО КОНСЕРВАТИЗМА И КОНЦЕПЦИИ ЯЗЫКА ОРТАТҮРК, УСРЕДНЕННЫХ ЯЗЫКОВ, СРЕДНЕМИРОВОГО ЯЗЫКА И ЕДИНОЙ СИСТЕМЫ ПИСЬМЕННОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА**

**Аннотация:** В статье рассматриваются концепции этносизма и этнолингвопанизма, рассмотрены стереотипы языкового консерватизма, препятствующие созданию языка орта-түрк, системы усредненных языков для групп родственных языков. Современные фундаментальные концепции в сфере лингвистики позволяют глубоко познать сущность языка, его систему, структуру и закономерности развития, типы языковых общностей языков мира. Методологии математической лингвистики и компьютерной лингвистики позволяют задействовать эффективнейшие математические и компьютерные методы для исследования, прогнозирования и планирования процессов языкового развития. На основе концепций этносизма и этнолингвопанизма рассмотрены стереотипы языкового консерватизма, препятствующие созданию языка орта-түрк, системы усредненных языков для групп родственных языков, среднемирового языка и глобальной единой системы письменностей.

**Ключевые слова:** стереотип, концепция, письменность.

**B.R.Karimov**

Doctor of philosophical sciences, professor, academician of the IAI,  
Uzbekistan, Tashkent, National University of Uzbekistan

## STEREOTYPES OF LANGUAGE CONSERVATISM AND CONCEPTS OF ORTATURK LANGUAGE, AVERAGED LANGUAGES, THE AVERAGED WORLD LANGUAGE AND THE UNIFIED SYSTEM OF WRITING OF MANKIND

**Abstract:** The article examines the concepts of ethnosism and ethnolinguopanism, considers the stereotypes of linguistic conservatism that prevent the creation of the Ortürk language, a system of averaged languages for groups of related languages. Modern fundamental concepts in the field of linguistics make it possible to deeply understand the essence of language, its system, structure and patterns of development, types of linguistic communities of the world's languages. The methodologies of mathematical linguistics and computational linguistics make it possible to use the most effective mathematical and computer methods for research, forecasting and planning the processes of language development. On the basis of the concepts of ethnosism and ethnolinguopanism, the article considers the stereotypes of linguistic conservatism that prevent the creation of the general turk language, the system of averaged languages for groups of related languages, the middle world language and the global unified writing system.

**Keywords:** stereotype, concept, writing.

В процессе глобализации растет роль языковых реформ нацеленных на самосохранение наций, цивилизаций и Человечества, на рост их интеллектуального и духовного потенциала. Языковой консерватизм при этом выступает как фактор тормозящий ход языковых реформ. Укоренился стереотип о том, что языки должны развиваться «естественным», «естественно-историческим», стихийным образом, что искусственные языки не должны широко использоваться в социальной жизни. Этот стереотип своим философским основанием имеет постулат о том, что языки являются объективной естественной данностью, также как и природная (неживая и живая) данность, объективная реальность. Поэтому, мол, субъективное воздействие на эту реальность путем создания искусственных языков, функционирующих на равных основаниях с естественными языками, не уместно в принципе. На самом деле язык создан обществом, а не непосредственно природой. Поэтому развитие языка должно идти и идет путем воздействия человека, в ходе развития деятельности социальных групп именно как средство реализации такой совместной деятельности. Индивидуальное субъективное воздействие на развитие языка не столь броско вследствие того что язык есть средство деятельности социальной общности, а не только индивида. Поэтому язык выступает для индивида как определенная данность, реальность в значительной мере не зависящая от его сознания и воли. Но социальная общность как субъект истории, создавший данный язык в ходе своей жизнедеятельности, реально преобразует и имеет право преобразовывать в дальнейшем, развивать свой язык. Естественная природа, неживая и живая природа развивается по естественным, природным законам. В живой природе сильный побеждает слабого, более приспособленный вид вытесняет вид, оказавшийся менее приспособленным в процессе борьбы за существование. Законы Дарвина действуют в этой сфере в сочетании с законами генетики. В социуме происходит переход к социальным законам и закономерностям и «закон джунглей», утверждающий победу сильного над слабым, в социуме заменяется на закон социального партнерства, социального сотрудничества и толерантного сосуществования по принципу кантовского категорического императива

всех субъектов социальной жизнедеятельности вне зависимости от их силы или слабости в рамках социальной общности. От царящей в природе смертельно опасной борьбы за жизнь, за существование в социуме должен произойти переход к ноосфере, к сфере подчиненной разуму, к рациональной регуляции социальных процессов на основе принципов гуманизма и этносизма [1, 2]. Социальными общностями выступают Человечество (мировая цивилизация), локальная цивилизация, государственная социальная общность, нация, ряд социальных групп меньшего масштаба. В этой связи в языковой сфере необходимо отказаться от стереотипа языкового консерватизма о неотвратимости естественно-исторического процесса развития языков, так как этот процесс противоречит гуманизму и этносизму, приводит к интенсивной гибели языков народов мира. При этом каждый из языков находится в списке, упорядоченном по величине угрозы исчезновения языка и в среднем в течение двух недель один из языков превращается в мертвый язык, когда на нем перестает говорить последний из его носителей. Но ведь эти языки являются бесценным культурным наследием Человечества, которое необходимо беречь. А борьба между национальными языками за статус мирового языка может привести к мировой войне. Поэтому необходимо перейти к сознательной регуляции процессов языкового развития всех социальных общностей.

Предпосылки и основания для осуществления такой регуляции уже сложились в эпоху мировой информационной цивилизации. Современные фундаментальные концепции в сфере лингвистики позволяют глубоко познать сущность языка, его систему, структуру и закономерности развития, типы языковых общностей языков мира. Методологии математической лингвистики и компьютерной лингвистики позволяют задействовать эффективнейшие математические и компьютерные методы для исследования, прогнозирования и планирования процессов языкового развития. Всемирные информационно-коммуникационные системы, возможности современной полиграфии, новейшие педагогические технологии позволяют организовать интенсивное обучение искусственным языкам и другим инновациям в сфере языкового развития и тем самым обеспечить их интенсивное распространение.

Ученые развивают науку через создание гипотез, так как абсолютно истинного знания нельзя достичь, а к нему можно приближаться, двигаясь от гипотез к теории и практике. Лингвистические инновационные концепции также формируются в форме гипотез и постепенно превращаются в теории, которые могут быть реализованы в практике языковой жизни, если они ей соответствуют. При этом целесообразно преодолеть языковый консерватизм и его стереотипы.

В контексте ойкуменической теории нации [1, 2] для обеспечения единства Человечества и сохранения его многообразия целесообразно создание системы усредненных языков для групп генеалогически родственных языков [3, 4], а в дальнейшем создание среднемирового языка посредством усреднения в многообразии усредненных языков и изолированных языков на основе ностратической (борейской) концепции, концепции языковых универсалий и статистических методов усреднения языковых феноменов [3, 4]. Создаваемый таким путем всемирный вспомогательный язык межкультурного, межнационального общения, накопления мировой информации и глобального обучения способствовал бы решению многих глобальных проблем мировой цивилизации и духовному взаимообогащению всех локальных цивилизаций и народов. Создание этого языка могло бы выступить как путь языковой и культурной конвергенции Востока и Запада в рамках системы единого Человечества.

В современную эпоху глобализации и формирования мировой информационной цивилизации **важно решение проблем формирования единого информационного**

**пространства для каждой из групп родственных по языку народов. Рассмотрим это на примере алтайских народов.** Языковые барьеры, как обусловленные различием языков, так и различием их письменностей, являются препятствиями развитию данного единого информационного пространства. Иероглифы, используемые в японском языке, относящиеся к алтайской семье языков, создают «иероглифический барьер», который также препятствует развитию единого информационного пространства алтайских народов. Для алтайской семьи в целом, включающей в себя тюркские, монгольские, тунгусо-маньчжурские, корейский и японский языки, проблему языкового барьера между алтайскими языками предлагается преодолеть посредством использования метода создания усредненных языков для соответствующих групп родственных языков, то есть путем создания среднеалтайского языка на основе создания среднетюркского, среднемонгольского языков и усредненного тунгусо-маньчжурского языка. Для создания среднеалтайского языка целесообразно усреднить следующие пять языков: среднетюркский, среднемонгольский, усредненный тунгусо-маньчжурский, японский и корейский языки. При этом предлагается использовать метод усреднения в меру его применимости, используя также достижения современной алтаистики и борейской, ностратической теории. При таком построении среднеалтайский язык не будет достаточно целостным. Поэтому для дополнения недостающих компонентов целесообразно использовать теорию языковых универсалий, статистические методы переработки баз данных. При создании усредненного языка для других семей и групп языков (романской, германской, индийской, дравидской, индонезийско-малайзийской, славянской, семитской, иранской, уральской и др.) целесообразно применять аналогичную методологию.

Целесообразно также создать глобальную единую всемирную систему письменности, охватывающую как письменности на основе алфавитов, так и иероглифические и силлабарийные системы письменности [5, 6, 7]. Ныне иероглифический барьер, сильнее чем «Великая китайская стена» в древности, разделяет мировую цивилизацию и мировое информационное пространство. **Необходимо решить и эту глобальную проблему языка.**

Наиболее развитой формой письменности является алфавитная система письма. Она позволяет минимизировать интеллектуальные усилия и время необходимое для эффективного и полноценного освоения письменной формы языка на базе знания устной речи, являющейся устной формой этого языка. При использовании алфавитной системы письма каждой фонеме используемой в устной речи сопоставляется графема, т.е. письменный знак, который считается письменным эквивалентом фонемы. В идеальном случае имеется изоморфизм между системой фонем и системой графем. Это позволяет быстро освоить алфавит, состоящий в большинстве языков из приблизительно тридцати-сорока графем, и на базе знания устной речи освоить письменный язык. Фактически в этом идеальном случае изучение письменного языка редуцируется к изучению устной речи и алфавита, обеспечивающего изоморфизм устной и письменной форм языка. При этом дополнительного изучения и запоминания каждого отдельного письменного изображения слова не требуется. Это позволяет оптимизировать процесс самореализации человека, повысить эффективность его инновационной деятельности по осуществлению смысла своей жизни.

В большинстве цивилизаций этот идеал не реализуется, т.к. значительная часть человечества применяет иероглифическую (Китай), иероглифическо-слоговую систему (Япония), а во многих других письменных языках (английский, французский, немецкий, хинди, урду, арабский, персидский и др.) при графическом выражении устной речи имеется много исключений из правил алфавитного письма. Западная цивилизация в широком

смысле перешла к использованию алфавитного письма, хотя во многих ведущих языках этой цивилизации имеется много исключений из фонетического принципа письма. Только китайская восточная цивилизация сохраняет иероглифическую письменность в полной мере. Японская цивилизация использует смешанную иероглифическую и слоговую письменность. Таким образом, значительная часть человечества применяет в той или иной форме иероглифическую письменность, которая требует огромных затрат времени и нетворческих интеллектуальных усилий для достижения изоморфизма устной и письменной форм языка в интеллекте изучающего язык. Это служит фактором, тормозящим темпы повышения эффективности инновационной деятельности в системе мировой цивилизации. В процессе глобализации одной из фундаментальных проблем практической реализации принципа развития в системе письменности человечества является проблема добровольного перехода к высшей форме развития письменности, к алфавитному письму всего человечества. Человек имеет право требовать от государства и общества, в которых он живет, обеспечения его современными высокоэффективными системами письменности, соответствующими наивысшим достижениям в сфере графемики, которые позволили бы личности достичь высокой производительности своего лингвистического труда. Личности и их общности имеют право требовать отсутствия в их стране устаревших, отставших от достижений современной мировой цивилизации, неадекватных, неэффективных систем письма. Это личное право человека, а также коллективное право сообщества личностей целесообразно назвать графемическим правом человека и соответствующего сообщества. Большинство государств мира обеспечивают реализацию графемических прав человека и социальных групп, но в отдельных государствах и обществах (Китай, Япония) ещё не сформировалось осознания необходимости их обеспечения.

Мы предлагаем разработанный для ханьского языка транскрипционный алфавит принять в качестве полноценного алфавита для этого языка. И на этой основе отказаться от иероглифического письма для данного языка [6]. Все письменное наследие, имеющееся на этом языке, можно преобразовать, используя современные информационные технологии, в новую форму на основе этого ханьского алфавита. Иероглифическую письменность с необходимостью изучали бы специалисты, которым это требуется по их функциональным обязанностям и добровольно все желающие. Это дало бы импульс развитию Китая и всей мировой цивилизации, т.к. изучение ханьского языка неизмеримо облегчилось для всех желающих его изучить как внутри Китая, так и за его пределами. Ханьский язык был бы включен в образовательные программы многих государств мира и смог бы широко распространиться по всему миру и наряду с английским языком стать одним из лидеров «клуба мировых языков».

Японская письменность в современный период использует два силлабария и иероглифы. Нами предложены четыре варианта проекта японского алфавита [5, 6]. Если один из этих вариантов будет введен в Японии, то изучающим японский язык не надо будет затрачивать огромные усилия на изучение тысяч иероглифов и двух силлабариев – катакана и хирагана.

Современные информационные технологии позволяют производить быстрые преобразования печатных форм текстов, использующих любую форму письменности, в электронные варианты и обратно. Разработаны также методы преобразования устной речи в электронные файлы и обратно. Преобразование информации закодированной в иероглифической и смешанной иероглифическо-слоговой системе письма во вспомогательную транскрипционную алфавитную форму кодировки можно произвести в электронной версии автоматически и быстро.

Для того чтобы при этом сохранилась возможность обратной трансформации из алфавитной формы текста в иероглифическую или смешанную иероглифическислоговую форму текста, предлагаем следующим образом решить проблему омонимии, очень существенную в китайском и японском языках. Если написанному алфавитом слову будет соответствовать несколько различных иероглифов, то их следует последовательно расположить по частотности употребления в соответствующем языке и пронумеровать, начиная нумерацию со второго иероглифа, во-первых, числами натурального ряда и, во-вторых, буквами алфавита данного языка, имеющими номер, соответствующий номеру по первой нумерации. Первая нумерация предназначена для использования этих номеров в изоморфных компьютерных преобразованиях текстов написанных алфавитом в тексты, написанные в иероглифической или смешанной иероглифически-слоговой системе. Для этого после алфавитной записи чтения иероглифа, в идущих без пробела скобках, следует вписать букву алфавита данного языка, соответствующую по второй нумерации данному иероглифу в вышеуказанном ряду. Для японского языка можно применить ромаджи или указанные выше варианты. В устной речи при ситуации, когда возникает необходимость различить омонимы, можно произносить эту добавочную букву в соответствии с ее чтением в алфавите. Это облегчило бы решение проблемы омонимии в процессе устной коммуникации, позволив избежать показа написанного иероглифа собеседнику или дополнительного разъяснения, обеспечивающего различение смысла омонимов.

Основой знания языка выступает знание устной разговорной формы языка. На этой базе формируется владение письменной формой языка. Важнейшим компонентом переводческой деятельности является поиск в словаре смысла устного слова. Его надо начать с выявления выражения этого слова в письменной форме языка. Если письменность основана на алфавите, то это сделать легко, так как в этом случае каждой фонеме соответствует определенная графема, выступающая как эквивалент фонемы в письме. В словаре при этом используется алфавитное расположение слов, позволяющее легко найти слово. Если в языке используются иероглифы, то трудно организовать такое расположение иероглифов в словаре, которое было бы удобно для поиска иероглифов. Алфавитные написания иероглифов вместе с указываемой в скобках алфавитной нумерацией омонимов можно расставить в словаре по алфавитному принципу. Используя эти технологии можно создать две параллельно существующие базы данных: 1) на иероглифической (или смешанной иероглифически-слоговой) системе письма; 2) на алфавитной системе письма. Первая система могла бы применяться внутри страны с данной иероглифической системой, а вторая – в основном, вне данной страны специалистами нефилологами в целях использования информации имеющейся в этой базе данных с минимальными затратами времени. Это сделает данные языки намного более доступными для изучения в качестве иностранного языка. Это приведет к резкому увеличению во всем мире числа лиц, изучающих китайский и японский языки и знающих их на этом функциональном уровне. Этот уровень знания позволяет достичь взаимопонимания в устном общении, а в письменном общении действовать через опосредующие компьютерные информационные технологии.

Граждане китайского и японского национальных государств имеют суверенное право изменять или не изменять свою письменность. Поэтому они имеют право создавать первую базу данных и пользоваться ею. Остальная часть человечества имеет право для удобства использования информации созданной на иероглифической письменности создать вторую информационную базу. Затраты средств мирового сообщества на создание этой базы окупятся бы тем, что облегчилось бы решение многих мировых и региональных проблем.

Богатства человеческой культуры мирового значения, закодированные в сложнейших

системах письменности связанных с иероглифическим принципом письма, целесообразно перекодировать, перейдя к оптимальной по затратам человеческих сил новой кодировке построенной на основе алфавитного принципа. Это было бы благом для всего Человечества, в том числе для самих народов Китая и Японии, являющихся неотъемлемой частью мировой цивилизации. Это позволит объединить интеллектуальные и материальные ресурсы Человечества для инновационного решения стоящих перед всеми нами сложнейших и опаснейших глобальных проблем. Самореализация, наполнение смыслом жизнедеятельности человека в этих сообществах приобрело бы характер, соответствующий требованиям современной информационной и инновационной эпохи.

Реализация данных проектов выступила бы как фактор инновационного модернизационного развития мировой цивилизации. Развитие системы информации, трансфер технологий, информационное обеспечение инновационной деятельности, защита права интеллектуальной собственности, международное сотрудничество в этих сферах обеспечивается в большей мере при преодолении языковых и иероглифических барьеров и формировании единого мирового информационного пространства, использующего алфавитный принцип и единую координированную и унифицированную систему алфавитов [7].

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

- [1] The oikumenic concept of nation and problems of development of languages. Ойкуменическая концепция нации и проблемы развития языков. – Qarshi, 2003. – 65 с.
- [2] Каримов Б.Р. Ойкуменическая концепция нации и проблемы развития языков. – Якутск: ЯГУ, 2004. – 105 с.
- [3] Karimov B.R., Mutalov Sh. Sh. Averaged languages: an attempt to solve the world language problem. –Tashkent: Fan, 1993 (второе изд. в 2008 году). – 35 б.
- [4] Каримов Б.Р., Муталов Ш.Ш. Усредненные языки: попытка решения мировой языковой проблемы. –Ташкент: Фан, 2008. – 55 с.
- [5] Каримов Б.Р., Каримова У.Б. Проблемы развития японской письменности и статуса японского языка в процессе глобализации // Актуальные вопросы в области гуманитарных и социально-экономических наук. Вып. 2. –Ташкент, 2005. – С. 10-16.
- [6] Каримов Б.Р., Каримова У.Б. Проблемы развития письменностей языков в процессе глобализации. –Ташкент: IFEAS, 2006. – 27 с.
- [7] Каримов Б.Р. Проблема создания единого унифицированного алфавита как глобальная проблема // Актуальные вопросы в области гуманитарных и социально-экономических наук. Вып.2. –Ташкент, 2005. – С. 22-23.